

Made in France



3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantie 3 Jahre
Garanzia 3 anni
Garantía 3 años

LIFT

L54

(EN) Spacer
(FR) Ecarteur
(DE) Spreizbügel
(I) Ponte
(E) Separador
(P) Afastador

CE 0082

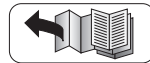


520 g

PRICE




3 342540 050501



ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

Copyright Petzl
Printed in France


LIFT L54

Batch n
N de série
Seriennummer
N di serie
N de serie

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Dia de fabricación

Control
Contrôle
Kontrolle
Controllo
Control

CE 0082

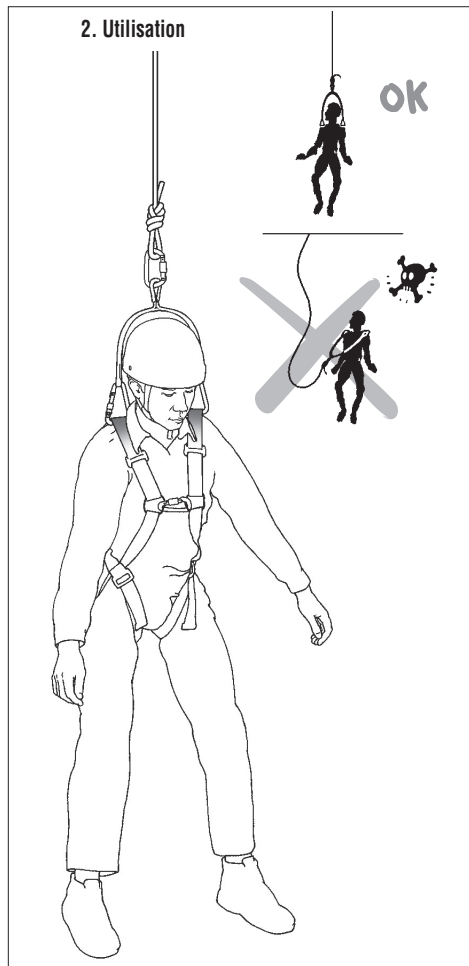
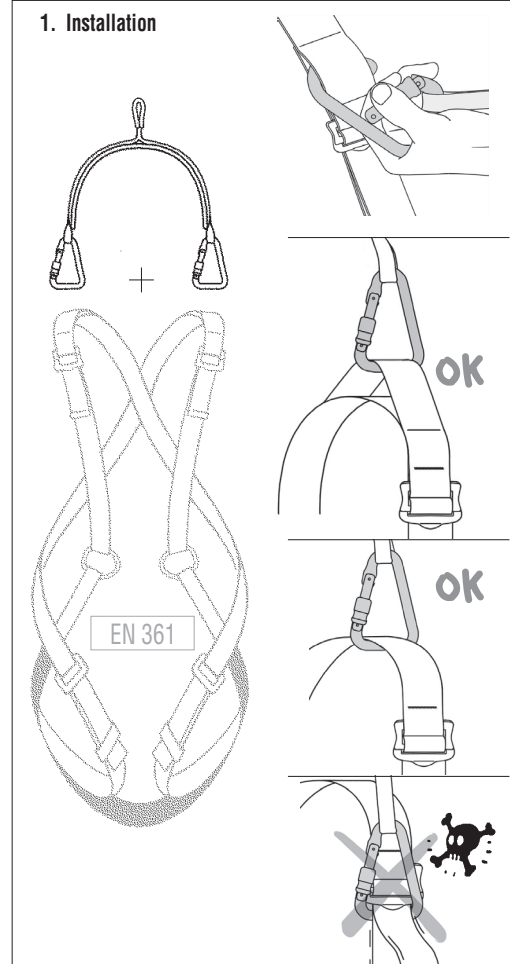
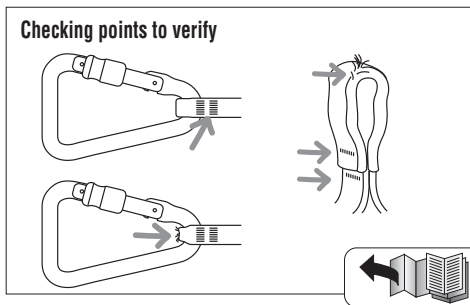
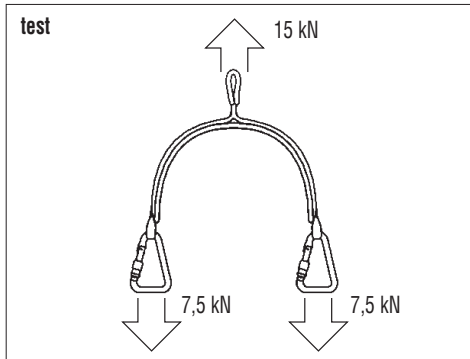
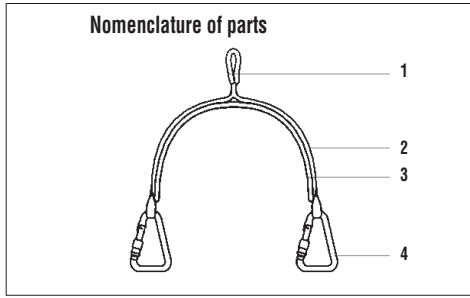
00 000 A

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organismus der die Herstellung dieses PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE standard examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUDEUROPE SAS
BP3 - 33370 ARTIGUES PRES - BORDEAUX - France



Model : LIFT L54	Purchase date :
Modèle :	Date de l'achat :
Modell :	Kaufdatum :
Modello :	Data di acquisto :
Modelo :	Fecha de compra :
Batch n :	Date of first use :
N de série :	Date de la première utilisation :
Seriennummer :	Datum der ersten Verwendung :
N di serie :	Data del primo utilizzo :
N de serie :	Fecha de la primera utilización :
Year of manufacture :	User :
Année de fabrication :	Utilisateur :
Herstellungsjahr :	Benutzer :
Anno di fabbricazione :	Utilizzatore :
Año de fabricación :	Usuario :
Comments :	
Commentaires : _____	
Bemerkungen : _____	
Note : _____	
Comentarios : _____	

Inspection every 3 months
 Inspection tous les 3 mois
 Kontrolle alle 3 Monate
 Controllo ogni 3 mesi
 Inspección cada 3 meses

DATE	OK	INSPECTOR
DATE		INSPECTEUR HABILITE
DATUM		KONTROLLBEAUFTRAGTER
DATA		CONTROLLLORE
FECHA		INSPECTOR

L545000B (141010) verso

(**SI**) **SLOVENSKO**

Razpornik

Poimenovanje delov

(1) pritrđišna točka, (2) trak, (3) distančnik, (4) vezni člen.

Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporbo preverite stanje trakov in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zarezne in obrabne, ki je nastala pri uporabi ter poškodbe nastale s toploto, kemičnimi sredstvi, ipd.

Še posebej morate biti pozorni na zarezne.

Preverite, da so vezni členi ustrezno zaprti.

Navodila za uporabo

Slika 1. Namestitvev na pas

LIFT z dvema vponkama vpnite na naramne trakova pasu, ki ustreza preizkusu tipa EN 361. Pred uporabo preverite skladnost sistema s pasom.

Slika 2. Uporaba

LIFT je namenjen za uporabo pod obremenitvijo v navpičnem položaju, z ali brez dodatne opore za noge. Tega izdelka ne smete uporabljati v sistemu za ustavljanje padca (največja globina padca: 0,5 m).

(HU) MAGYAR

Emelőkantár

Részek megnevezése

(1) Bekötési pont, (2) heveder, (3) emelőkantár, (4) összekötőelem.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a kopás, elhasználódás jeleire, a magas hőmérséklet, vegyi anyagok, stb. okozta károsodásokra.

Vizsgálja meg, nincsenek-e szakadt szálak a varratokban.

Ellenőrizze az összekötőelemeket.

Használati utasítás

1. ábra. Felszerelés a beülőhevederzetre

A LIFT emelőkantár a mellékelt két összekötőelem segítségével rögzíthető bármely EN 361 szabvány szerinti testhevederzet vállhevederéhez. Győződjön meg a rendszer kényelmességéről az alkalmazott testhevederzettel.

2. ábra. Használat

A LIFT emelőkantár függőleges, lógó testhelyzetben végzett munkákhoz használható függetlenül attól, hogy van-e lehetőség a lábak megtámasztására. A termék zuhanásgátó rendszer elemeként nem alkalmazható (maximális esésmagasság: 0,5 m).

(BG) БЪЛГАРСКИ

Кобилица

Номериране на елементите

(1) Точка на окачване, (2) лента, (3) кобилица, (4) съединител.

Контрол, начин на проверка

Проверете преди всяка употреба лентите и предпазните шевове.

Наблюдавайте за повреди, дължащи се на употреба, топлина, химически продукти и др.

Внимавайте за скъсани конци.

Проверявайте съединителите.

Препоръки за употреба

Схема 1. Включване към сбруята

Кобилица LIFT се фиксира към презрамките на сбруя EN 361 посредством 2 съединителя. Проверете дали е удобна системата с избрания модел сбруята.

Схема 2. Употреба

Кобилицата LIFT е предназначена да бъде натоварвана вертикално с или без опора със терена. Този продукт не трябва да се употребява в спирална система срещу падане от височина (максимално допустима височина на падане 0,5 m).

(JP) 日本語

り下げ用スプレッダー

各部の名称

(1) アタッチメントポイント
(2) ストラップ
(3) スプレッダー
(4) コネクター

点検のポイント

毎回、使用前に、ウェビングと縫製部分の状態を点検してください。ウェビングに切れ目がないか、使用や熱、もしくは化学製品との接触などによる磨耗や損傷がないかを確認してください。

特に糸の傷やほつれには注意をしてください。コネクターが正しく閉じているか確認して下さい。

使用方法

図1. ハーネスへの接続

『リフト』のスプレッダーをEN 361 基準に適合したハーネスのショルダーストラップに、コネクター2つで接続します。使用するハーネスが『リフト』を含むシステム全体と併用できるか、使用前に確認してください。

図2. 使用目的

『リフト』は、体を垂直方向に吊り下げるためにデザインされています。常にテンションをかけた状態で使用してください。

本製品はフォールアレストシステムには使用しないでください(最大許容落下距離：0.5 m)。

(**KR**) **한국어**

스프레더

부분 명칭

(1) 연결지점, (2) 끈, (3) 스프레더, (4) 연결장비.

검사 및 확인 사항

사용 전에 웨빙과 박음질 상태를 확인한다. 사용으로 인한 웨빙의 절단이나 마모, 손상된 부분 또는 열이나 화학 제품으로 노출된 곳이 있는지 확인한다. 특히 실이 찢려나간 부분이 있는지 유심히 확인한다. 연결장비가 잘 닫혔는지 확인한다.

사용지시

그림 1. 안전벨트에 설치하기

두 개의 연결장비를 사용하여 어깨끈에 LIFT 스프레더를 연결한다. 사용 전에 안전벨트와 호환하여 사용할 수 있는지 확인한다.

그림 2. 활용하기

LIFT 스프레더는 수직으로 매달릴 때나 추가적인 보호를 받지 않고 로프가 팽팽한 상태에서 사용되어야 한다. 절대 추락 제동 시스템용으로 사용해서는 안된다 (최대 추락 거리: 0.5 m).

(CN) 中文

延伸器

零件名称

(1) 系缚点、(2) 扁带、(3) 延伸器、(4) 连接器。

检查，需要检查的地方

每次使用前，检查绳索及缝合的地方。查看有否因使用、暴露于酷热温度或化学物而有割裂、劳损及毁坏的痕迹。尤其要小心检查破损的线部。检查连接器是否能正确关闭。

使用说明

图1. 安装在安全带上

LIFT延伸器利用两个连接器系缚于EN361安全带的肩带上。在使用前检查系统是与否兼容。

图2. 应用

LIFT延伸器是设计用于在垂直悬吊的拉力之下，无论有或没有额外支撑。这产品不能用于防坠系统（最大下跌幅离：0.5米）

(TH) Thai

ตัวนำของ

ชื่อส่วนประกอบ

๑)จุดผูกมัด, (2) สายแบน, (3) อุปกรณ์ยืด, (4) อุปกรณ์เชื่อมต่อ

การตรวจสอบและจุดที่ต้องตรวจสอบ

(1) ตรวจสอบรอยขาดหรือรอยฉีกของสาย, (2) ตรวจสอบรอยขาดหรือรอยฉีกของสาย, (3) ตรวจสอบรอยขาดหรือรอยฉีกของสาย, (4) ตรวจสอบรอยขาดหรือรอยฉีกของสาย

การใช้งาน

ก่อนใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบสายและจุดเย็บผ้า ตรวจสอบว่าเนื่องจากการใช้งาน รอยขาด รอยฉีก รอยไหม้ รอยเปื่อย หรือรอยเสียหายที่เกิดจากความร้อนหรือสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ตรวจสอบรอยขาดของสายเป็นพิเศษ ตรวจสอบว่าสายรัดเข็มขัดสามารถใช้งานได้หรือไม่

การใช้งาน

รูปที่ 1. ติดตั้งบนเข็มขัดนิรภัย

ใช้ตัวนำทั้งสองจุดเพื่อเชื่อมต่อสายกับเข็มขัดนิรภัย EN 361 ของคุณ ตรวจสอบว่าสายรัดเข็มขัดนิรภัยของคุณเข้ากันได้กับระบบทั้งหมดก่อนใช้งาน

รูปที่ 2. การใช้งาน

อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้แขวนตัวในแนวตั้งเท่านั้น ห้ามใช้เพื่อหยุดการตกจากระบบความปลอดภัย (ระยะการตกสูงสุด: 0.5 เมตร)